

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی



زنجیره‌ی روشنیبری

\*

**خاوه‌نی نیمتیان: شهوکه‌ت شیخ یه‌زدین**

**سه‌رتووسه‌ر: به‌دران شه‌مه‌د سه‌یب**

\*\*\*

ناوونیشان: دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، گه‌ره‌کی خانزاد، هه‌ولیتیر

س. پ. ژماره: ۱

[www.araspublisher.net](http://www.araspublisher.net)

**رینووسی یه‌گرتووی کوردی**

# پینوسی یه گرتووی کوردی

ئاماده کردنی

ئەندامی کارای کۆری زانیاری کوردستان

به دران ئەحمەد حەبیب

پیداچوونەوه و پەسندکردنی

ئەنجوومەنی کۆر

ناوی کتیب: پینوسی یه گرتووی کوردی

ئاماده کردنی: به دران ئەحمەد حەبیب

بلاوکراوهی ئاراس - ژماره: ۲۹۹

دەرهێنانی بەرگ: ئاراس ئەکرەم

سەرپەرشتیی چاپ: ئاورپەحمانی حاجی مەحموود

چاپی یه کەم ، هەولێر - ۲۰۰۴

له کتیبخانە ی بەرپۆهه رایه تیبی گشتیبی رۆشنیبیری و هونەر له هەولێر ژماره (۲۹۸) ی سالی

۲۰۰۴ ی دراوه تی

## پیشه کی

ئەنجومەنی کۆری زانیاری کوردستان لە یەکێک لە کۆبوونەوهکانیدا پرۆژەیهکی هاتە پیش کە بریتی بوو لە دۆزینەوهی چارەسەرێک بۆ گیروگرفتهکانی رێنۆسی کوردی بەئەلفوییتی عەرەبی. هەر لەو کۆبوونەوهیەدا، ئەنجومەنی کۆری، ئەندامی کارا (بەدران ئەحمەد حەبیب) ی راسپارد بۆ ئامادەکردنی راپۆرتێک لەبارەی گیروگرفته سەرەکی و بەرچاوهکانی رێنۆسی کوردی و پیشنیازکردنی چارەسەر بۆ ئەو گیروگرفته، بۆ ئەوەی لە کۆبوونەوهکانی داها توودا تیکرای ئەندامانی ئەنجومەن (وەک لیژنەی رێنۆس) بەشداری لە گفتوگۆ و پەسندکردنی ئەو پرۆژەیهدا بکەن. لە هەردوو کۆبوونەوهی رۆژانی هەینی رێکەوتی ٤ ئایار ٢٠٠١ و شەممە ١٢ ئایار ٢٠٠١ بۆ ماوەی نێزیکی ١٤ سەعات گفتوگۆیەکی تێروتەسەل لەسەر پرۆژەکه کرا، ئەوەی لێرەدا دەخریته روو بریتییه لە رێنۆسی پەسندکراوی کۆری زانیاری کوردستان.

## هۆی بەپێویست بوونی رێنۆسی یە کگرتوو:

لەو هەموو ئەو ئەلفویتی جوړاوجۆرانە لە دنیا بەکار دێن و لە رێنۆسی هەموو زماناندا، گیروگرفت هەن. هۆی سەرەکی لەم کیشە و گیروگرفتهکاندا بەپلە یە کەم دەگەریتەوه بۆ پێرانی گەشتنی شێوهی پیتەکان بەدەنگەکان و، نالەباریی رێنۆس بۆ دەرپرین. ئەم کیشەیه لە هەموو رێنۆس و زماناندا هەیه بەلام لە هەموویاندا چارەسەر دۆزراوەتەوه (ئەگەر نیوچەلێش بێ لە هەندیک باردا) و هەموولا رێک کەوتوون کە چۆن بنووسن.

سەرئێڕخ دەدری لە رێنۆسی کوردی بەئەلفویتی عەرەبی (هەروەها بەئەلفویتی لاتینیشتا) گیروگرفتهکان بێ چارەسەر ماون. زۆرجار چارەسەری تاکە کەسی لەلایەن زانایان و شارەزایان و، هەندیک جارێش چارەسەری بەکۆمەڵ لەلایەن داوودەزگا پێوهندیدارەکانەوه پیشکێش کراون (کە لێرەدا دەرفەتی ئامازەپێدانیان نییه) بەلام

بە کگرتنیان لەسەر نەکراوه یان پشتگۆی خراون. ئێمە لەگەڵ ئەوە کردنی ئەم پرۆژەیه و، گفتوگۆکانی ئەنجومەنی کۆریا سوودمان لە هەولەکانی پێشوو وەرگرتوو و، ئەوەی دەخریته روو هەنگاویەکە لە دواى هەنگاوهکانی ئەوانەوه.

ئەمڕۆ لە کوردستان نووسین بەزمانی کوردی زۆر پەرهی سەندوووه. بەتایبەتی لە هەریکی کوردستانی عێراقدا، خۆیندنی هەموو قۆنەغەکان (١٢ سال) بەزمانی کوردییه. نووسینی داوودەزگاکانی حکومەت بە کوردین. راگەیاندن و رۆژنامەوانی و چاپی کتیب زۆر فرەوان بوون، لە دەرەوهی کوردستانیش زۆر داوودەزگای خۆیندن و پرووناکبیری دامەزراون بەلام رێنۆسی یە کگرتوو لە کایەدا نییه. تەنانەت لە سەرنجدانیکی سەرپیتی و بەپەلەش بەبلاوکراوەکاندا هەست بەم پەشێوی و کەس بەکەس نەبوونە دەکریت. ئەمە کارێکی نالەباری کردوو تە سەر تەواوی بزوتنەوهی خۆیندەواری و پرووناکبیری، بەتایبەتیش لە قوتابخانەکاندا کە قوتابی هەست بەسەر لێ شێوان دەکات. هەروەها خۆینەری بلاوکراوەکانیش ئەم جیاوازییەیان بەرچا و دەکەوێ.

رێنۆسی یە کگرتوو بنچینە یە کەمی خۆیندەوارییه، هەر هیچ نەبێ دەبێ لەمەدا یە کگرتووبین، مەرچیش نییه چارەسەرەکان بێ گری و کەموکورتی بن، گرینگ یە کگرتنە. ئەوەی کۆری زانیاری کوردستان لەم بوارەدا پیشکێشی دەکات هەنگاویەکە بەم رێگەیهدا و، داوا لە زانایان و پسپۆران دەکات بۆ ئەوەی بێر و سەرنجی خۆیان لە بارەوه دەرپرین. لە ئەنجامدا هەموومان دەگەین بە چارەسەرێکی یە کگرتوو و، ئەم گیروگرفته سەرەتایییه لە کۆل دەکەینەوه کە گیروگرتی هەرکەسێکە دەست بداتە قەڵەم و بنووسی.

## ئەم پرۆژەیه:

ئەو هەنگاوانە هەتا ئەمڕۆ بەرێگە ی چارەسەری گیروگرفتهکانی رێنۆسی کوردیدا هاوئێژاوان کەموکورتییەکی بەرچاویان ئەوهبووه کە لەسەر بنچینە یە ک دیالەکت (کرمانجی خواروو) و یەک ئەلفویتی (ئەلفویتی عەرەبی) دارپێژاوان. ئەمەش بوو تە هۆی ئەوەی زۆر لە گیروگرفتهکان بەدروستی نەبیرین و، لەسەر ئەم بنهوییهش چارەسەرەکانیان

دروست نه بێ.

تێمه له گه لاله کردنی ئەم پرۆژەیهدا ههولمان داوه (وهک ههنگاوی یه کهم) ههردوو زاراوی سهروو و خوارووی کرمانجی له بهر یهک بگرین له دۆزینهوهی چاره سهری کێشهکاندا و، ههردوو ئهلفویبی کوردی (به عهره بی و لاتینی) رهچاو بکهین. ئەمهش یارمهتیی داوین بۆ یه کالاکردنهوهی هه ندیک کیشه. بۆ نمونه:

یه کهم: هه ندیک له نووسهران پیتیان وابوو که وشه ی (شوان، لوا...) ده بێ به (و) ی درێژ (وو: û) بنووسرین. واته (شوان: flûwan) (لوا: Lûwa) به هه مان شپوهش له بریتی (توانا، روا، کوا...) ده نووسن (توانا، رخوا، کوا...). له راستیدا ئەگه ر دوو وشه ی یه کهم و دووهم (واته: شوان و لوا) به کرمانجیی سهروو و ئهلفویبی لاتینی بنووسینهوه که (ششان و لشان، ده بینین یهک دهنگی (ف) ده چیتته جیگه ی (و) و، ده بن به (flivan، Liva) ئەمهش به لگه یهکی بنه پره بۆ ئه وهی تی بگه یین یهک (و) ه و ئه ویش (و: w) ی کۆنسۆنانته. هه مان بنکه شمان له نووسینی (و) ی سه ره تای وشه دا رهچاو کرد، له به ره ئه وهی وشه کانی: (وشه، ولات، وریا، ون) به ته نیا یهک (و) ده ست پێ ده کهن و بزوینی فره کورتی (i) یان به دوا دادیت له ئه لفویبی لاتینیدا. واته ده بن به: Wifie, Wilat, Wirya, Win

دووه م: گهروگرفتییکی زلی رینووسی کوردی به ئه لفویبی عهره بی ئه وه یه که بۆ ههردوو پیتی (y) و (î) ی لاتینی ته نیا یهک نیشانه ی پیت هه یه که ئه ویش (ی) ه. نه بوونی ئەم جیاوازییه سهری له نووسه رانی شش شتیواندوو نه ک ته نیا هه ر خوێنه ران. بۆیه له کاتی به دوا ی یه کتردا هاتنی (y) و (î) دا که له ئه لفویبی عهره بیدا هه ردووکیان هه ر (ی) ن، گهروگرفت دروست ده بێ. بۆ نمونه که ده نووسرێ: (زهوییه که Zewyike) زۆر کهس هه ر به (زهوییه که) ی ده نووسن و پیتیان وایه که نووسینی دوو (ی) به سه ره به که وه کریت و زیاده یه. له وهش گه ری که ده نووسرێ (شایییه که) که له (شایی) یه وه هاتوو و نووسینی سی جار (ی) چه ند زیاده و کریت دیتته به رهچاویان. ئەمه ته نیا له کاتی نووسینی کوردی به ئه لفویبی لاتینیدا دانی پێدا ده نرێ که ده بینرێ ناچار ییه و هه رده بی (yîy) بنووسین

واته ده بێ به: flayîyeke. له م باره دا ده بینین هه یچ زیاده بی و دزیویه ک نییه بگه ر زۆر پیتیسته هه رسێ دهنگ (ی) به دوا ی یه کتردا بێن.

ئه وه مایه وه بلتین که وا ئه و گهروگرفتانه ی له م پرۆژه یه دا به رهچاو خراون و چاره سه ربان بۆ دۆزراوه ته وه، هه موو گهروگرفته کانی رینووسی کوردی نین. وهک له سه ره تا ئاماژه مان پێ دا ئەمانه گهروگرفته سه ره کی و به رهچاوه کانی. ئەوانیتر ده میتن بۆ پرۆژه یه کی داها توو.

داوا له داووده زگا رۆشن بیرییه کانی و وه زا ره تی پهروه رده و ده زگا کانی راگه یان دن ده که یین که ئەم رتسا و بنکانه ی لیره دا به رهچاو خراون، به کاریان بێن. وهک گوتمان سه ره تای خوێنده واری رینووسی یه کگرتوو ه. هه موو شتیکی ش له یه کگرتنه وه ده ست پێ ده کات.

\*\*\*

**نیشانه م:** گبروگرفتی پیتی (ی):

نیشانه ی (ی) له زمانی کوردیدا به شیوهی خواره‌وهیه:

۱- پیتی (ی)ی بزوتین. واته (ی: î).

بۆ نمونه: **زهوی** - Zewî

۲- پیتی (ی)ی کۆنسۆنانت. واته (ی: y)

بۆ نمونه: **یار** - yar

• **سه‌رنج ۱:** پیتیککی (ی)ی بزوتینی فره کورت هه‌یه که له نووسینی کوردی به ئه‌لفوییتی لاتینیدا نیشانه‌ی (i)ی بۆ دانراوه وهک له وشه‌کانی: من - Min ، کن - Kin ، ژن - jin. ئەم نیشانه‌یه له نووسینی کوردی به ئه‌لفوییتی عه‌ره‌بیدا نییه.

• **سه‌رنج ۲:** نیشانه‌کانی (ی)ی بزوتین و (ی)ی کۆنسۆنانت واته (î) و (y) له پیتی عه‌ره‌بیدا هه‌ردووکیان هه‌مان نیشانه‌ی (ی)یان هه‌یه به‌لام له راستیدا له یه‌کتر جیاوازن و له کاتی به‌دوای یه‌کتر هاتنیاندا ده‌بێ هه‌ردووکیان بنووسرێن.

وهک: **نییه. چیه. دیارییه‌که. زه‌وییه‌که.**

Niye. Çiye. Dîyarîyeke. Zewîyeke

• **سه‌رنج ۳:** له کاتی هاتنی سێ پیتی (ی) به‌دوای یه‌کتردا وهک له وشه‌کانی (ئاواییه‌که‌مان...) (کۆتاییه‌که‌ی...) (وه‌ستاییه‌که‌ی...) (کۆتاییه‌ به‌کاره‌که‌ هیتا) ده‌بێ به‌سه‌ر یه‌که‌وه بنووسرێن، واته سێ (ی) به‌شیوه‌ی (یییه) به‌دوای یه‌کتردا دێن.

(Westayîyeki....) (Kotayîy be Kareke hêna)

**چواره‌م:** گبروگرفتی پیتی (ر)ی گران، واته (ر)ی نیشانه‌دار. ئەم پیتته له هه‌ر کۆتیه‌کی وشه‌دا هات ده‌بێ به‌ نیشانه‌که‌یه‌وه بنووسرێت. واته له سه‌ره‌تا و ناوه‌راست و کۆتایی وشه‌دا هه‌ر (ر)ی گرانی نیشانه‌داره.

وهک: **رۆژ. بریار. که‌ر.**

**یه‌که‌م:** گبروگرفتی پیتی (و).

نیشانه‌ی (و) له زمانی کوردیدا به‌شیوه‌ی خواره‌وه‌ده‌نووسرێ:

۱- پیتی (و)ی کۆنسۆنانت (ده‌نگدار). واته (و: w)

بۆ نمونه: **ئاوایی. وه‌ره. هاوار. ئاو**

ده‌نگی (و) لێره‌دا هه‌ندیک جار له زاراوی کرمانجیی سه‌روودا ده‌بێ به‌ ده‌نگی (ڤ)

Awayî (Avahî). were. Hawar. Av

۲- پیتی (و)ی کورت، واته (و)ی بزوتینی کورت (و: u)

بۆ نمونه: **کورد. کورت. کوشت.**

Kurd. Kurt. Kufit

۳- پیتی (ۆ)ی کراوه. واته (ۆ: o)

بۆ نمونه: **دۆل. گۆر. نۆ.**

Dol. Gor. No.

۴- پیتی (وو)ی درێژ، واته (وو)ی بزوتینی درێژ (وو: û)

بۆ نمونه: **سوور. چوو. دوو.**

Sûr. Çû. Dû

**دووهم:** گبروگرفتی پیتی (و)ی سه‌ره‌تای وشه.

هه‌ر وشه‌یه‌ک به‌ پیتی (و) ده‌ست پێ بکات به‌ یه‌ک (و) ده‌نووسرێت.

بۆ نمونه: **وریا. ولات. وشه. ورد.**

wiryâ. wilat. wifê. wird.

**پینجەم:** گیروگرتی پیتی (و) ی بە بە کەو بە ستن (عطف):

پیتی (و) ی بە بە کەو بە ستن، بە شێوەیەکی جیاواز لە وشە ی پێش خۆی و پاش خۆیەو دەنووسریت و مامەڵە یەکی سەر بە خۆی لە گەڵدا دەکریت.

بۆ نمونە: **من و تو. ئارەزوو و وریا.**

• **سەرئنج:** لە هەندێک وشە ی لێکدراودا پیتی (و) ی بە بە کەو بە ستن بوو بە شێک لە هەردوو وشە لێکدراوەکە و بە هەموویان وشە یەکی سەر بە خۆیان دروست کردوو.

وێک: **کاروبار. دەنگوباس. ئەلفوین. هاتوچۆ.**

لەم بارانەدا مامەڵە ی سەر بە خۆ لە گەڵ پیتی (و) ی بە بە کەو بە ستندا ناکریت و وشە کە هەمووی بە سەر بە کەو دەنووسریت وێک لە نمونە کاندای پێشانمان دا.

**شەشەم:** وشە ی ناسادە چ ناو بی یان زاراوە دەبی بە سەر بە کەو وێک وشە دەنووسرین. وێک:

ناو: **چەمچەمال. بیکەس. دلشاد. زورگەزراو. بیخال. نالپارتیز. میانداو. کانی کەو. سپیگرە.**

زاراوە: **رینوس. ریتیان. دەسبەجی. جیبەجی. نیشتمانپەرور. دەستتوس. دەسبازی. ولاتپارتیز. نازادیحواز. دووشەمە. سیتشەمە. پینجشەمە. یەکسەر. راستەوخۆ. یەکشەو (مانگی یەکشەو).**

**هەوتەم:** پیتی (ت) لە کۆتای کار (فرمان) دا دەشی بنووسریت و دەشی نەشنووسریت.

وێک: **دیت و دەروات (یان) دێ و دەروا.**

**هەشتەم:** نیشبەت لە زمانی کوردیدا زۆریەکی جار بە هۆی پیتی (ی) لە کۆتای ناودا دەکریت.

وێک: **پینجوبینی. هەولیری. دەوکی. شپخانێ.**

هەرودەها ئەم نمونانە ی خوارەو:

ئەحمەدئاوا: **ئەحمەد ئاوی**

یارمەجە: **یارمەجە یی.**

تووزخورماتوو: **تووزخورماتووی.**

شنۆ: **شنۆ یی.**

ناکری: **ناکری یی (یان) ئاکرە یی.**

لادی: **لادی یی.**

• **سەرئنج:** ئەو ناوانە ی خۆیان بە پیتی (ی) تەواو دەبن پێویست ناکات (ی) ی نیشبەتیان بخریتە پال. وێک:

سلیمانی: **کامەران سلیمانی.**

کانیماسی: **حاجی حوسین کانیماسی.**

ئامیدی: **نازاد ئامیدی.**

**نۆیەم:** هەر وشە یەکی بیانی چ هاتبیتە ناو زمانی کوردییەو، یان هەر ناو و وشە یەکی تر کە لە نووسینی کوردیدا دیتە پێشەو، دەبی بەرپێنووسی کوردی بنووسریت.

وێک: **ئەللا. قەلەم. ئەکبەر. قاهیرە. ئۆتۆمۆبیل. دۆستوئفسکی.**

**دەهەم:** ئامرازی (تر، ترین) کە بۆ بەراورد بە کاردین دەبی بەوشەکانی پێش خۆیانەو بەلکینترین. وێک:

جوان: **جوانتر - جوانترین.**

خاو: **خاوتر - خاوترین.**

• **سەرئنج:** ئەم ئامرازی (تر) جیاوازه لە وشە ی (تر) کە بەواتە ی (دی، دیکە) دیت. ئەمە ی دوایی دەبی بە جیاواز لە وشە ی پێش خۆی دەنووسریت.

وێک: **مالتیکی تر، چیی ترم ناوی.**

**یازدههههه:** جیناوی نیشانهی وهک: ئەم. ئەو. ئەف.

ئەم جیناوانه ئەگەر ئاوه‌تکاری (کات - یان - شوین) یان بەدوادا هات پێیانەوه دەلکین و دەبن بە یهک وشه‌ی سه‌ربه‌خۆ.

وهک: ئەمشه‌و. ئەمرۆ. ئەفسال. ئەمجاره. ئەمبه‌ر و ئەوبه‌ر. ئەفرۆ.

**دوازدههههه:** نیشانه‌کانی نه‌ناسراوی وهک ( ...یه‌ک، ...یک، ...ه‌ک) به‌ شپوه‌ی خواره‌وه ده‌چنه‌ سه‌ر وشه‌کانی پیش‌خۆیان:

۱- ئەگەر وشه‌کان به‌ پسته‌ بزوتنه‌کانی (ا، ی، ه، ئ) ته‌واو بووبن ئەوا نیشانه‌ی (...یه‌ک) یان ده‌خه‌رتته‌ پال. وهک:

**چیا: چیا‌یه‌ک.**

**زه‌وی: زه‌وی‌یه‌ک.**

**وتنه: وتنه‌یه‌ک.**

**دی: دی‌یه‌ک.**

۲- ئەگەر وشه‌کان به‌ پسته‌ بزوتنی (وو) یان هه‌ر پسته‌ی ده‌نگدار (نه‌بزوتن: کۆنسۆنانت) ته‌واو بووبن ئەوا نیشانه‌ی (یک - له‌ کرمانجی خواروو) و نیشانه‌ی (ه‌ک) یان له‌ کرمانجی سه‌روودا ده‌چینه‌ سه‌ر.

**خانوو: خانوو‌یک، خانوو‌ه‌ک**

**گوند: گوند‌یک (کرمانجی خواروو)، گونده‌ک (کرمانجی سه‌روو).**

**ژن: ژن‌یک (کرمانجی خواروو)، ژنه‌ک (کرمانجی سه‌روو).**

**سیزدههههه:** گه‌روگه‌رتی پاشگه‌ره‌کانی (دا. را. وه. هوه)

ئەم پاشگه‌رانه به‌ وشه‌کانی پیش‌خۆیانەوه دەلکیتزین. وهک:

دا: له‌ دلدا (هه‌ر برینی که له‌ دلدا هه‌یه‌ ساپتزی که‌ن). (خه‌م‌یکم له‌

دلدا‌یه).

را: له‌ نام‌تدیرا (له‌ وێرا به‌پێ هاتووین). (له‌ خۆرا دل‌ی گۆراوه).

وه: له‌ چوارچراوه (له‌ وێوه هاتووین).

هوه: به‌ ماله‌وه (به‌ ماله‌وه رو‌یشتین).

(جاریکی تر نووسیمه‌وه). (خانوو‌که‌م کرپیه‌وه).

• **سه‌رنج:** پاشگری (دا) جیا‌یه له‌ وشه‌ی (دا) که فرمانه و چاوه‌که‌ی (دان)ه.

وهک: تیرتکی له‌ دل‌ی دا. تیرتکی له‌ دل‌ی داوم. ئەم (دا)‌یه‌ی فرمان

به‌جیا ده‌نووسری.

**چواره‌هههه:** گه‌روگه‌رتی پیشگه‌ره‌کانی (هه‌ل. دا. را. وه. ده‌ر)

۱- ئەم پیشگه‌رانه کاتێ ده‌چنه‌ سه‌ر چاوه‌گ یان فرمان یان هه‌ر حاله‌تیکێ تر، پێیانەوه ده‌لکین به‌مه‌رجی جیناوی لکاو نه‌که‌وتبیتته‌ نیوان پیشگه‌ر و وشه‌که‌ی دوا‌ی خۆی. وهک:

\* چاوه‌گ:

**هه‌ل: هه‌ل‌کردن. هه‌ل‌گرتن. هه‌ل‌کورمان. هه‌ل‌کتشان.**

**دا: دا‌بران. دا‌خستن. دا‌رمان. دا‌کردن.**

**را: را‌گرتن. را‌کتشان. را‌به‌رین.**

**وه‌ر: وه‌ر‌گرتن. وه‌رسو‌وران.**

**ده‌ر: ده‌ر‌کردن. ده‌ره‌یتان.**

\* فرمان:

**هه‌ل: هه‌ل‌گه‌ره. هه‌لمه‌خه. هه‌ل‌کشێ.**

**دا: دا‌نتی. دا‌مه‌به‌ره.**

**پا: پا‌کتشه. پا‌مه‌به‌رتنه.**

**وه‌ر: وه‌ر‌گه‌ره. وه‌رسو‌ورتنه.**

**ده‌ر: ده‌ر‌یتنه. ده‌رخه.**

\* حاله تی تر. وهک:

ههټکشاو. ههټنهکشا. دانراو. راپهړيو. رانه پهړيو. وهرگرتوو. وهرگرتو.

دهرخواو. دهرکراو.

۲- نه گهر جیناوی لکاو کهوته نیوان پیشگر و فرمانه کهی دواي خوئی نهوا بهجیا دنووسرتین و جیناوه که به پیشگره وه ده لکینری.

ههټ: ههټم گرن. ههټیان کهن. ههټمان کیشن. ههټمان مهواسن.

دا: دامان نه نایه. دایان خه ن. دای بره.

را: رایان ده گرین. رام کیشه. رام په پینه. راشیان په پین.

وهر: وهرمان گرتایه. وهری نه گری. وهریان سوورپینه وه.

دهر: دهریان په راندین. دهری خه.

پازده یه: گیروگرفتی وشه ی لیکدراو.

نه گهر وشه ی دووهم له دؤخی فرماندا بوو، بهجیا دنووسرتین:

ریک ده کهوین. پیکیان هیناینه وه. پیک نه هاتین. یه کیان نه گرتووه.

دهستمان نه کهوت.

به لآم نه گهر وشه ی دووهم له دؤخی چاوگ یان حاله تی تر دا بوو نهوا ههردوو وشه که وه به یه که وه ده لکینرتین.

وهک: ریک کهوتن. پیکهاتن. یه کگرتن. ده سخستان. یه کگرتوو.

دهسکه وتوو. پیکهاته.

شازده یه: نامرازی (ش) ته ئکید کهوته هه ر شوپینیکی وشه وه ده بی به به شیک له وشه که و نابیی به هوئی له تبوونی وشه که. وهک: بشته وی ناتده می. نه شخوئی. گوتی دیم...

نه شهات. نه شمانگرتن. بشمانه بن.